

Do rodziców/opiekunów
dzieci w klasach 4-10

Nasz numer referencyjny:
2019/2879

Wasz numer referencyjny:

Miejscowość: Bergen
21.01.2021 r.

Zaproszenie dla uczniów szkoły do wzięcia wiosną 2021 r. udziału w badaniu dotyczącym mobbingu, przyjaźni i dobrej atmosfery

Niniejsze pismo skierowane do rodziców/opiekunów ma na celu poinformowanie, że wszyscy uczniowie klas 4-10 zaproszeni są do wzięcia udziału w badaniu dotyczącym mobbingu, przyjaźni i dobrej atmosfery w szkole.

Informacje w nim zawarte są obszerniejsze niż poprzednio. Jest to spowodowane wejściem w życie nowej ustawy o ochronie danych osobowych z dniem 20 lipca 2018 roku. Poprzez tę ustawę Norwegia dostosowała się do rozporządzenia o ochronie danych osobowych Unii Europejskiej (RODO).

Cel

Badanie stanowi część działań szkoły mających na celu zapewnienie wszystkim uczniom bezpiecznego i przyjaznego środowiska szkolnego, zgodnie z rozdziałem 9A ustawy o szkolnictwie. Umożliwi ono szkole zdobycie cennych informacji dotyczących atmosfery i bezpieczeństwa w szkole. Podpowie też, w jakim stopniu placówka udaje się realizować swoje działania przeciwdziałające mobbingowi. Zebrane dane będą również wykorzystane w badaniach związanych z mobbingiem w środowisku szkolnym oraz w dalszym rozwoju konkretnych działań wchodzących w skład programu Olweusa.

Kto jest odpowiedzialny za projekt badawczy?

Za projekt odpowiada Norwegian Research Centre AS (NORCE), jedna z największych niezależnych instytucji badawczych w Norwegii. Projektem zajmuje się dział do spraw zdrowia w spółce NORCE Helse, a za przeprowadzenie badania odpowiada Regionalt kunnskapsenter for barn og unge (RKBU Vest), czyli Regionalne Centrum Wiedzy dla Dzieci i Młodzieży.

RKBU Vest prowadzi badania, szkolenia i programy edukacyjne, które przyczyniają się do poprawy zdrowia psychicznego dzieci i młodzieży. Szkoła jest ważnym obszarem i grupą docelową w pracy centrum polegającej na zapobieganiu, ujawnianiu oraz radzeniu sobie z mobbingiem i innymi nadużyciami wśród dzieci i młodzieży.

Dlaczego Państwa dziecko otrzymało propozycję uczestniczenia w badaniu?

Szkoły, które wprowadziły *Program Olweusa przeciwko mobbingowi i zachowaniom antyspołecznym* każdego roku otrzymują propozycję przeprowadzenia ankiety wśród uczniów. Dotyczy to uczniów około 90 szkół podstawowych w całym kraju.

Program Olweusa ma na celu ograniczenie istniejącego mobbingu w grupie uczniów i zapobieganie mu w przyszłości. Praca nad zapobieganiem mobbingowi w szkole wymaga długotrwałych i systematycznych działań. Istotną częścią tej pracy jest śledzenie rozwoju sytuacji we własnej szkole poprzez coroczne badania, w których wypowiedzają się uczniowie.

Co dla Państwa dziecka oznacza udział w badaniu?

Badanie przeprowadzane jest w godzinach szkolnych. Uczniowie zwykle korzystają z komputera lub tabletu przy wypełnianiu ankiety. Czas spędzany na wypełnianiu ankiety zależy od wieku i umiejętności czytania, ale zazwyczaj potrzeba od 20 do 40 minut, aby odpowiedzieć na wszystkie pytania.

Twoje dziecko *nie* podaje w ankiecie swojego imienia ani nazwiska lub innych danych, które mogłyby pozwolić na bezpośrednią identyfikację. Podczas logowania do badania Twoje dziecko poproszone zostanie jedynie o podanie płci, klasy i nazwy szkoły.

Zanim uczniowie zaczną odpowiadać na pytania w ankiecie, otrzymają od nauczyciela wskazówki. Formularz zawiera pytania dotyczące atmosfery w szkole, liczby przyjaciół w klasie oraz częstotliwość występowania mobbingu wśród uczniów. Pojawiają się w nim pytania o różne formy mobbingu, takie jak używanie przekleństw i wyzwisk, wykluczanie z zabawy lub innych aktywności, szerzenie kłamstw, kopanie, popychanie, bicie i niszczenie cudzej własności. Ponadto badanie ma na celu wykazanie, w jakich obszarach szkoły występują te negatywne zdarzenia oraz czy uczniowie powiedzieli o nich na przykład rodzicom, nauczycielom, rodzeństwu czy przyjaciołom. Na stronie internetowej RKBU Vest można zapoznać się z kwestionariuszem: <https://www.norceresearch.no/rkbu-vest-regionalt-kunnskapssenter-for-barn-og-unge/sporreundersokelsen>

Uczniowie klasy 4. otrzymują mniej pytań niż uczniowie klas 5-10.

Uczestnictwo w badaniu jest dobrowolne

Dziecko samo decyduje w porozumieniu z Tobą/Wami jako rodzicem/rodzicami lub opiekunem/opiekunami, czy weźmie udział w ankiecie. Jako rodzic/opiekun możesz skontaktować się ze szkołą, jeżeli *nie* chcesz, by Twoje dziecko brało udział w ankiecie. Nie jest konieczne uzasadnienie, dlaczego dziecko nie weźmie udziału w badaniu. Dziecko może również wycofać się z badania po jego rozpoczęciu.

Osoby, które nie biorą udziału w badaniu, zazwyczaj otrzymują możliwość wykonania prac szkolnych w czasie jego trwania, ale to szkoły decydują o tym, w jaki sposób najlepiej to zorganizować.

Prywatność uczniów – w jaki sposób przechowujemy i wykorzystujemy informacje uzyskiwane z ankiety

RKBU Vest wykorzysta zebrane informacje dotyczące uczniów jedynie do celów opisanych w niniejszym piśmie. Przetwarzamy dane osobowe w sposób poufny i zgodnie z przepisami o ochronie danych osobowych.

RKBU Vest używa formularza internetowego Nettskjema (Uniwersytet w Oslo) jako platformy do zbierania danych. Po ukończeniu przez szkołę badania i sprawdzeniu przez RKBU Vest, czy żaden uczeń nie może zostać pośrednio zidentyfikowany, wysyłane jest standaryzowane sprawozdanie.

Badania nie są powiązane z danymi z poszczególnych szkół, ale wykorzystują ogólne wyniki dla wielu szkół. Dane dla konkretnych szkół nie zostaną opublikowane. Nie będzie możliwe rozpoznanie odpowiedzi danego ucznia w publikacjach i innych rodzajach komunikacji.

Co dzieje się z zebranymi danymi?

Dane zebrane podczas corocznych badań zapisywane są na bezpiecznym serwerze w ramach usługi bezpiecznego przechowywania danych (Tjenester for sikker datalagring, TSD), z którym NORCE AS ma podpisaną umowę i który obsługiwany jest przez Uniwersytet w Oslo. Serwer ten skonstruowany jest zgodnie z Normą bezpieczeństwa danych w sektorze zdrowia i opieki (Norma), która zapewnia bezpieczeństwo informacji w zakresie poufności, integralności i dostępności. Nazwa szkoły w pliku danych zastępowana jest numerem, a szkoła uzyskuje klucz dostępu do danych ze swojego poziomu. Klucz dostępu jest przechowywany na tym samym, bezpiecznym serwerze. Tylko kilku pracowników RKBU Vest ma dostęp do bezpiecznego serwera i wszyscy objęci są obowiązkiem zachowania poufności.

Dane będą wykorzystywane w sprawozdaniach dla każdej szkoły, aby te mogły podjąć działania i wprowadzić odpowiednie środki zależnie od tego, jaki będzie przebieg problemów związanych z mobbingiem. W pracach badawczych RKBU Vest zajmujemy się mapowaniem rozwoju takich sytuacji we wszystkich szkołach, które wprowadzają program Olweusa, aby móc ocenić wpływ programu na mobbing w szkole.

Prawa uczestników projektu

Prawodawstwo dotyczące ochrony danych osobowych daje uczestnikom badań szereg uprawnień (por. artykuł 12-22). RKBU Vest ma obowiązek informować uczestników projektu o przetwarzaniu danych osobowych oraz dostosowywać się w sposób, który umożliwi im korzystanie ze swoich praw:

- uzyskanie wglądu w to, jakie dane osobowe dotyczące danego ucznia zostały zarejestrowane
- poprawienie danych osobowych dotyczących ucznia
- usunięcie danych osobowych dotyczących ucznia
- otrzymanie kopii danych osobowych dotyczących ucznia
- wysyłanie skarg do Inspektora Ochrony Danych Osobowych lub do Datatilsynet, Urzędu Nadzoru Danych, w sprawie przetwarzania danych osobowych

Prawa te obowiązują przez cały okres przetwarzania danych i jeśli możliwe jest zidentyfikowanie zarejestrowanego ucznia w jednoznaczny sposób. W projekcie tym uczniowie nie są rejestrowani za pomocą danych umożliwiających bezpośrednią identyfikację, takich jak imię i nazwisko czy numer identyfikacyjny. Są rejestrowani wyłącznie za pomocą informacji podstawowych - nazwy szkoły, klasy oraz płci. Zasadniczo oznacza to, że odpowiedzi poszczególnych uczniów nie mogą zostać zidentyfikowane. Jeśli okaże się, że możliwe jest zidentyfikowanie odpowiedzi danego ucznia, pomożemy w skorzystaniu z wymienionych powyżej praw ucznia.

Co daje nam prawo do przetwarzania danych osobowych Państwa dziecka?
Nasjonal Samfunnsvitenskapelig Datatjeneste (NSD) oceniła, na zlecenie NORCE AS, że przetwarzanie danych osobowych w tym projekcie jest zgodne z przepisami dotyczącymi prywatności.

Chcą Państwo uzyskać więcej informacji?

W celu uzyskania dodatkowych informacji można skontaktować się z następującymi osobami:

- Kierownik projektu Anne Marita Milde z RKBU Vest, NORCE Helse
E-mail: anmi@norcereeach.no Tel. 932 32 728
- Starszy konsultant Cecilie Marie Fjellbakk z RKBU Vest, NORCE Helse
E-mail: olweusprogrammet@norcereeach.no Tel. 56 10 72 23
- Norweskie Centrum Danych Badawczych AS / Norsk Senter for Forskningsdata AS
E-mail: personvertjenester@nsd.no Tel. 55 58 21 17
- Specjalista ds. ochrony danych osobowych NORCE AS
- E-mail: personvernombud@norcereeach.no

Z poważaniem

Ann Heidi Nebb



Dyrektor centrum/specjalista psycholog

RKBU Vest

NORCE

Anne Marita Milde



Dr psychologii

Lider projektu/pracownik naukowy

RKBU Vest

NORCE